ትቋም национален שפה 文化 شرقية

inalco

Institut national
des langues
et civilisations orientales

Sébastien GRÉAL

Le Mañjuśrīnairātmyāvatārasūtra *khotanais*

Directeur de thèse :

Matteo De Chiara & Mauro Maggi

Date de soutenance :

30 novembre 2026

Résumé

Cette thèse consiste en le première traduction intégrale commentée du texte du manuscrit khotanais intitulé Mañjuśrīnairātmyāvatārasūtra (Soutra de Mañjuśrī sur la compréhension de la doctrine de l'absence du Soi).

Ce texte khotanais, jamais traduit dans son intégralité, est axé sur l'un des piliers du bouddhisme : l'absence de conception du soi avec une dédicace à l'une des figures tutélaires du bouddhisme du Grand Véhicule : Mañjuśrī. Le manuscrit, qui fait partie de l'ensemble des manuscrits rapportés de l'expédition Pelliot dans le Bassin du Tarim (1906-1908) et conservé à la Bibliothèque nationale de France sous la cote Pelliot chinois 4099 : transcrit dans son intégralité par Bailey au début des années cinquante, certains extraits, représentant un tiers de l'ensemble, ont été traduits par R.E. Emmerick et A. Degener. Outre les aspects codicologique et philologique du manuscrit, ce travail propose une première traduction munie d'analyses de nombreuses parties communes avec le Livre de Zambasta et d'autres textes bouddhiques.

